



**Klemmeinheit für  
Linearantrieb  
Typ DG..K-...**



**Clamping unit for  
linear drive  
type DG..K-...**

Einbau und Inbetriebnahme  
nur von qualifiziertem Fachpersonal,  
gemäß Bedienungsanleitung.

Fitting and commissioning to be  
carried out by qualified personnel  
only in accordance with the operating  
instructions.

Es bedeuten/Symbols:



Warnung  
Warning, Caution



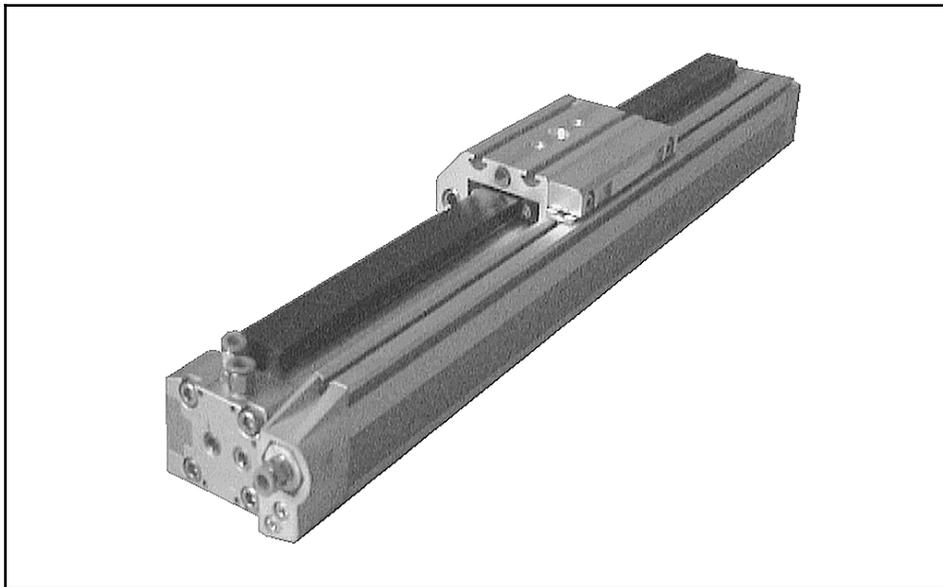
Hinweis  
Note



Recycling  
Recycling



Zubehör  
Accessories



708 435

## 1

## Bedienteile und Anschlüsse

## Operating parts and connections

- ❶ Gewinde für Druckluftanschluß
- ❷ Abdeckung für Bolzen mit Druckfeder
- ❸ Mitnehmer für Reibklötze
- ❹ Befestigungsschrauben für Mitnehmer
- ❺ Magnet zur Positionsabfrage (innenliegend auf Reibklötz fixiert)
- ❻ Nut für Näherungsschalter

- 
- ❶ Thread for compressed air connection
  - ❷ Cover for bolt with compression spring
  - ❸ Driver for friction block
  - ❹ Fastening screws for driver
  - ❺ Magnet for position scanning (concealed, fastened on friction block)
  - ❻ Groove for proximity switch

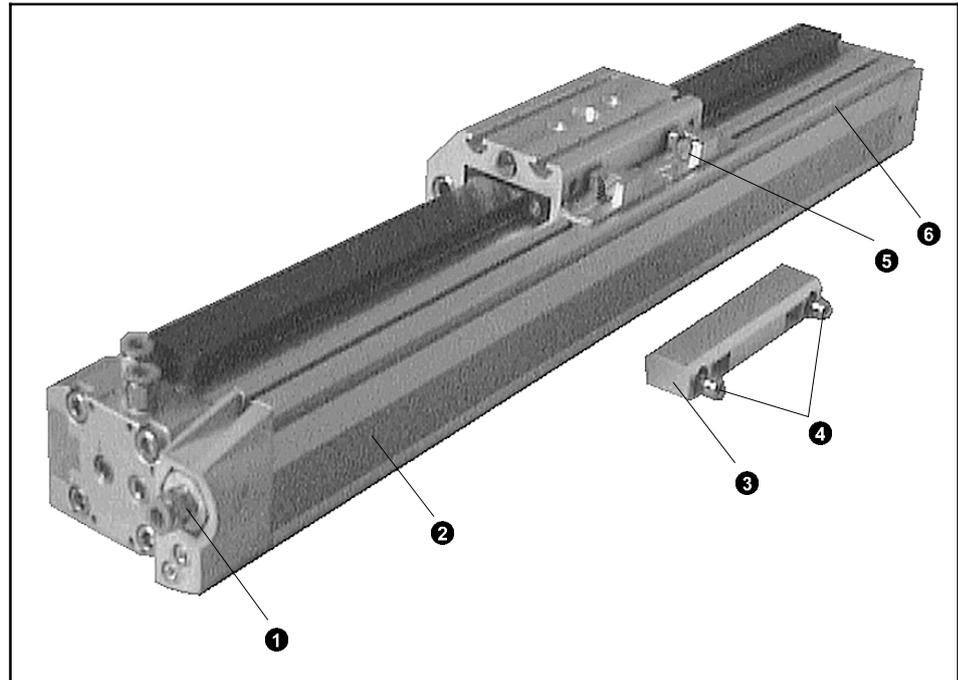


Bild 1/Fig. 1

# 2

## Inhalt

1	Bedienteile und Anschlüsse . . .	2
2	Inhalt . . . . .	3
3	Funktion und Anwendung . . . . .	4
4	Voraussetzungen für den Produkteinsatz . . . . .	5
5	Transport und Lagerung . . . . .	7
6	Einbau . . . . .	8
	mechanisch . . . . .	8
	pneumatisch . . . . .	10
	elektrisch . . . . .	10
7	Inbetriebnahme . . . . .	11
8	Bedienung und Betrieb . . . . .	15
9	Wartung und Pflege . . . . .	16
10	Ausbau und Reparatur . . . . .	17
11	Technische Daten . . . . .	22
12	Störungsbeseitigung . . . . .	24

## Contents

1	Operating parts and connections . . . . .	2
2	Contents . . . . .	3
3	Function and application . . . . .	4
4	Conditions of use . . . . .	5
5	Transport and storage . . . . .	7
6	Fitting . . . . .	8
	Mechanical components . . . . .	8
	Pneumatic components . . . . .	10
	Electrical components . . . . .	10
7	Commissioning . . . . .	11
8	Operation . . . . .	15
9	Care and maintenance . . . . .	16
10	Dismantling and repairs . . . . .	17
11	Technical specifications . . . . .	23
12	Eliminating faults . . . . .	24

## 3

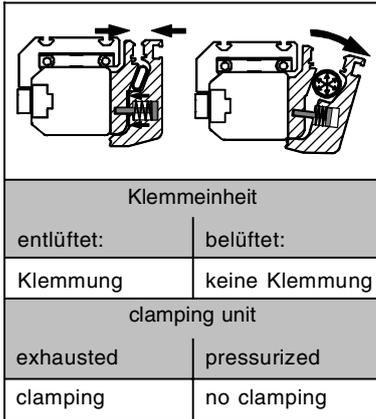


Bild 2/Fig. 2

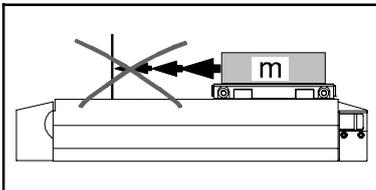


Bild 3/Fig. 3

## Funktion und Anwendung

Die Klemmeinheit DG..K... fixiert den Mitnehmer durch eine kraftschlüssige Verbindung des Reibbelags mit dem Klemmprofil. Der Kraftschluß wird durch federbelastete Bolzen aufgebracht. Durch das Belüften des Druckluftanschlusses ❶ der Klemmeinheit wird ein in sich abgeschlossenes Schlauchstück ausgedehnt, bis der Kraftschluß zwischen Mitnehmer und Klemmeinheit gelöst wird. Der mit dem Mitnehmer verbundene Läufer des Linearantriebs läßt sich solange frei bewegen, bis der Druckluftanschluß der Klemmeinheit entlüftet wird.

Die Klemmeinheit DG..K... in Kombination mit einem Festo-Linearantrieb vom Typ DGP(I)-... oder DGP(I)L-... wird bestimmungsgemäß zur Fixierung des Läufers verwendet.

**Nicht** zulässig ist:

- das Abbremsen der Laufergeschwindigkeit bis zum Stillstand (Haltebremse) und
- das Realisieren von Sicherheitsfunktionen.

## Function and application

The DG..K... clamping unit holds the driver by means of a friction-locked connection between the friction lining and the clamping profile. The friction lock is maintained by spring-loaded bolts. When pressure is applied to the compressed air connection ❶ of the clamping unit, a piece of tubing is expanded until the friction lock between the driver and the clamping unit is released. The slide of the linear drive is connected to the driver and can move freely until the compressed air connection of the clamping unit is exhausted.

The DG..K... clamping unit in combination with a Festo linear drive of type DGP(I)-... or DGP(I)L-... is designed for holding the slide.

The following are **not** permitted:

- braking the speed of the slide until it comes to a stand (holding brake) and
- the implementation of safety functions.

# 4

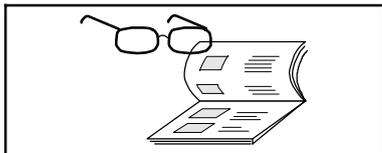


Bild 4/Fig. 4

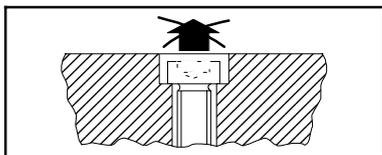


Bild 5/Fig. 5

## Voraussetzungen für den Produkteinsatz

**HINWEIS:**  
*Fehlfunktionen können durch unsachgemäße Handhabung entstehen.*

- *Beachten Sie die Hinweise der Bedienungsanleitung des Linearantriebs DGP(L)-... für den ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Produkts. Die technischen Daten der Klemmeinheit Typ DG..K-... können die Angaben in der Bedienungsanleitung des Linearantriebs Typ DGP(L)-... einschränken.*

- Lassen Sie sämtliche Schrauben und Gewindestifte unverändert, für die es keine unmittelbare Aufforderung zur Veränderung in dieser Anleitung gibt.
- Lesen Sie zunächst sämtliche mit dem Produkt ausgelieferten Bedienungsanleitungen vollständig durch.

## Conditions of use

**PLEASE NOTE**  
*Malfunctions may occur as a result of incorrect handling.*

- *Follow the operating instructions for the DGP(L)-... linear drive to ensure that the product is used correctly and reliably.*

*The technical specifications for clamping unit type DG..K-... may limit the specifications in the operating instructions for the linear drive type DGP(L)-... .*

- Leave all screws and threaded pins in their original settings, if no immediate demand to modify them is given in these instructions.
- First read completely through all the operating instructions supplied with the product.

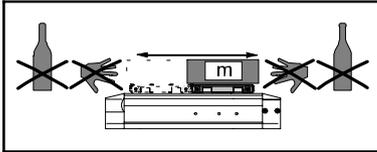


Bild 6/Fig. 6

**WARNUNG:**

Gliedmaßen können durch bewegte Bauteile gequetscht werden.

- Stellen Sie sicher, daß niemand in den Verfahrbereich von Klemmeinheit und Linearantrieb greifen kann und keine Fremdgegenstände dorthin gelangen (z. B. mit selbstgefertigtem Schutzgitter).

**WARNING**

Moving parts can cause injury to fingers.

- Make sure that:
  - nobody can place his/her hand in the positioning range of the clamping unit and the linear drive
  - no objects lie in the path of the clamping unit (e.g. by means of a protective grid or screen)

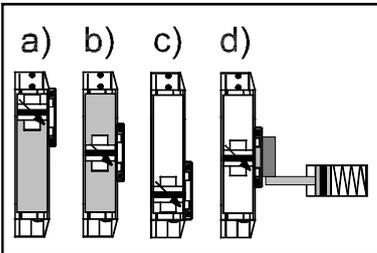


Bild 7/Fig. 7

**WARNUNG:**

Die Reibbeläge werden durch das unzulässige **Abbremsen** der Geschwindigkeit extrem verschlissen.

- Stellen Sie sicher, daß bei zyklischen Klemmungen folgende Vorgaben eingehalten werden:
  - die Klemmung wird nur in folgenden Läuferstellungen des Linearantriebs gelöst:
    - a) der **belüfteten** Endlagenposition
    - b) bei beidseitig **belüfteter** Zylinderkammer
    - c) der Läufer befindet sich in einer stabilen Lage (z. B.: tiefster Punkt)
    - d) der Läufer wird extern abgesichert (z.B. bewegte Bolzen)

**WARNING**

The friction linings will be subjected to excessive wear if an attempt is made to **brake the speed**.

- Make sure that the following points are observed during clamping cycles:
  - the clamping will only be released when the slide of the linear drive is in one of the following positions:
    - a) the **pressurized** end position
    - b) when cylinder chamber is **pressurized** on both sides
    - c) when the slide is in a stable position (e.g. the lowest point)
    - d) when the slide is secured externally (e.g. with moving bolts)

- die Klemmeinheit wird nur bei vollständigem Stillstand des Läufers be- und entlüftet
- es treten keine dynamischen Kräfte auf.

- the clamping unit is only pressurized and exhausted when the slide has come to a complete stand
- there must be no dynamic forces.

Durch obige Punkte a) .... d) vermeiden Sie,

- daß der Kolben beim Lösen der Klemmung gegen eine unbelüftete Kammer fährt.
- erhöhten Verschleiß des Reibbelags.

By observing points a) to d), you can prevent:

- the piston from striking an unpressurized chamber when the clamping is released
- excessive wear to the friction lining.

## 5

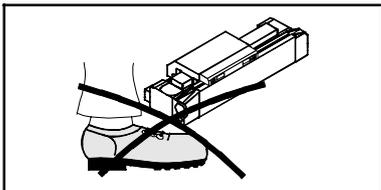


Bild 8/Fig. 8

## Transport und Lagerung

Berücksichtigen Sie das Gewicht der DG..K-... zuzüglich Linearantrieb.

Die Klemmeinheit wiegt bis zu 14 kg.

## Transport and storage

Take into account the weight of the DG..K-... together with the linear drive.

The clamping unit weighs up to 14 kg.

## 6

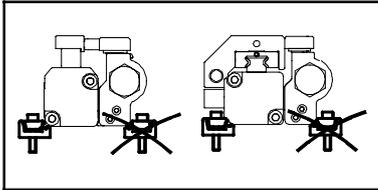


Bild 9/Fig. 9

## Einbau

## mechanisch

Bei Verwendung der Klemmeinheit DGP(L)K-18-... oder DGP(L)K-25-...:

- Berücksichtigen Sie, daß die Mittenstützen nur an einer Seite montierbar sind.

Die Klemmeinheit deckt eines der Befestigungsprofile ab.

Bei DGP(I)-... mit zusätzlicher Führung der Nutzlast unter Verwendung des beweglichen Mitnehmers FKP-...:

- Befestigen Sie den Mitnehmer FKP-... in **Abweichung** zur Bedienungsanleitung des Linearantriebs nach Bild 10a/b:

## Fitting

## Mechanical components

If you use clamping unit DGP(L)K-18-... or DGP(L)K-25-...,

- take into account the fact that the centre supports can only be fitted on one side.

This is because the clamping unit covers one of the fastening profiles.

In the case of DGP(I)-... with additional groove for the working load and when used with the FKP-... moveable driver,

- fasten the FKP-... driver as shown in Fig. 10a/b and **not as stated** in the operating instructions for the linear drive:

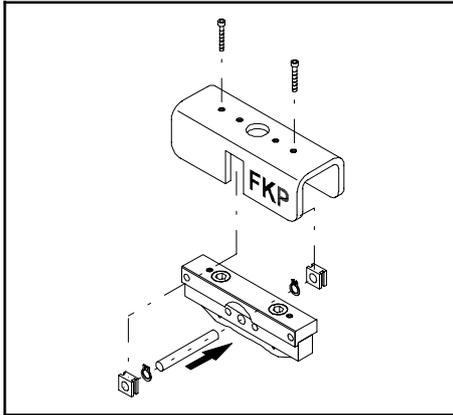


Bild 10a/Fig. 10a

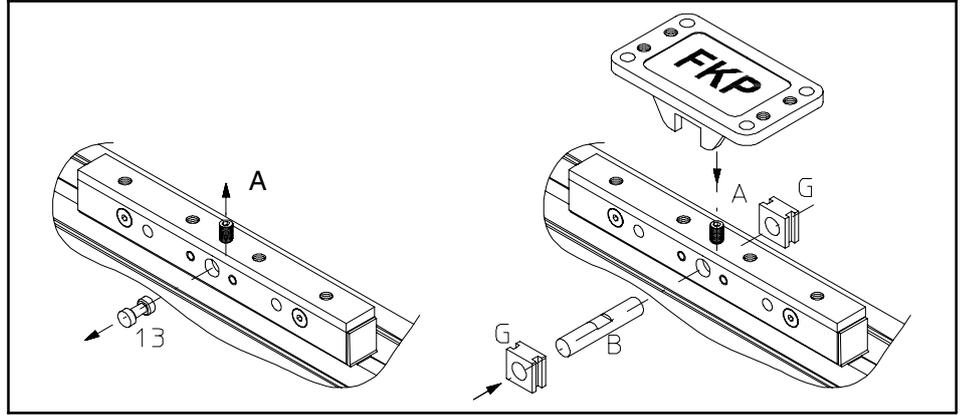


Bild 10b/Fig. 10b

zu Bild 10b:

1. Läufer gegenhalten
  2. **Schraube (A) lösen**
  3. Passungsstück (13) entfernen
  4. Bolzen (B) durchstecken
  5. Bolzen sichern bei:  
**Größe 25/32/40:**  
**Schraube (A) eindrehen**
  6. Gleitstücke (G) aufstecken
  7. Mitnehmer FKP-... aufsetzen.
- Vollziehen Sie den Einbau der DG..K-... anhand der beigegeführten Bedienungsanleitung des integrierten Linearantriebs.

Fig. 10b:

1. Hold the slide
  2. **Loosen screw (A)**
  3. Remove the fitting piece (13)
  4. Insert bolt (B)
  5. Secure the bolt of:  
**sizes 25/32/40:**  
**insert screw (A)**
  6. Insert slip pieces (G)
  7. Place the FKP-... driver into position.
- Complete the fitting of the DG..K-... according to the accompanying operating instructions for the integrated linear drive.

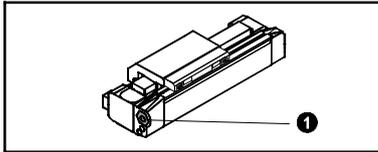


Bild 11/Fig. 11

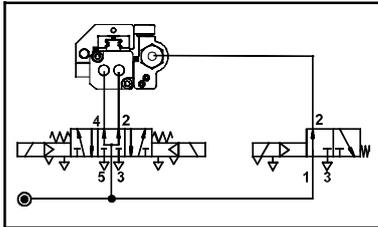


Bild 12/Fig. 12

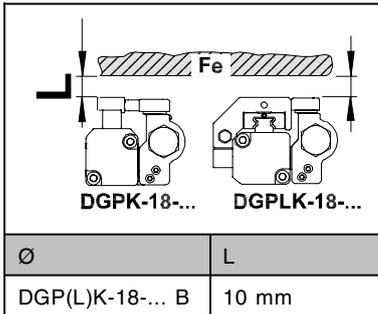


Bild 13/Fig. 13

**pneumatisch**

- Verschlauchen Sie den Druckluftanschluß ❶.

Zur pneumatischen Ansteuerung der DG..K-...:

- Verwenden Sie ein separat gesteuertes Wegeventil (z. B. Anschluß mit CP..-Ventilinsel nach Bild 12).

**elektrisch**

Bei Einsatz von Näherungsschaltern:

- Berücksichtigen Sie folgende Punkte:
  - den geänderten Mindestabstand L am DGP(L)K-18-... zwischen statischen oder bewegten ferritischen Massen im Vergleich zu den Angaben der Bedienungsanleitung des Linearantriebs.

**Pneumatic components**

- Connect the tubing to compressed air port ❶.

For pneumatic control of the DG...K-...,

- use a separately controlled directional control valve (e.g. connection with CP.. valve terminal as in Fig. 12).

**Electrical components**

If you use proximity switches,

- take the following points into account:
  - the modified minimum distance L on the DGP(L)K-18-... between the static and moveable ferritic masses compared with the specifications in the operating instructions for the linear drive.

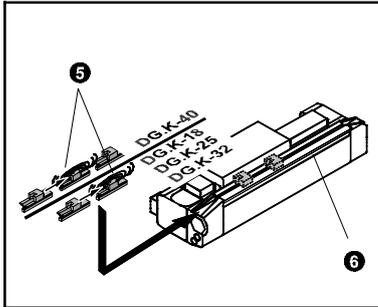


Bild 14/Fig. 14

- die zusätzliche Nut ⑥ für Näherungsschalter in der Klemmeinheit als Alternative zu der von der Klemmeinheit abgedeckten Nut.

Der Magnet zur Positionsabfrage befindet sich je nach Anzahl der Reibklötze an der in Bild 14 dargestellten Position ⑤.

- the additional groove ⑥ for proximity switches in the clamping unit as an alternative to the groove covered by the clamping unit.

The magnet for scanning the position is situated in position ⑤ shown in Fig. 14, depending on the number of friction blocks.

## 7

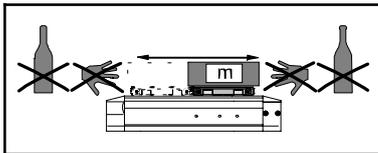


Bild 15/Fig. 15

## Inbetriebnahme

### WARNUNG:

Gliedmaßen können durch bewegte Bauteile gequetscht werden.

- Stellen Sie sicher, daß niemand in den Verbereich von Klemmeinheit und Linearantrieb greifen kann und keine Fremdgegenstände dorthin gelangen (z. B. mit selbstgefertigtem Schutzgitter).

## Commissioning

### WARNING

Moving parts can cause injury to fingers.

- Make sure that:
  - nobody can place his/her hand in the positioning range of the clamping unit and the linear drive
  - no objects lie in the path of the clamping unit. (e.g. by means of protective grid or screen)

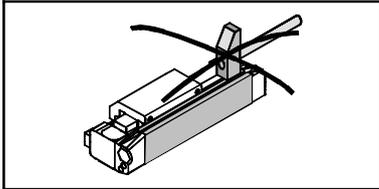


Bild 16/Fig. 16

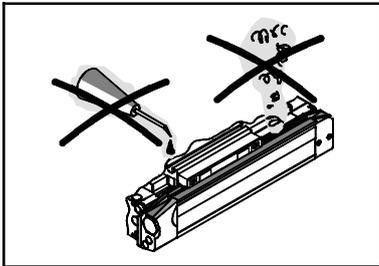


Bild 17/Fig. 17

- Behandeln Sie die DG..K-... so, daß keine Schäden am Klemmbereich auftreten.

Dazu sind folgenden Vorgaben einzuhalten:

- das Klemmprofil wird **nicht** mechanisch verformt.
- die Klemmeinheit wird nur bei vollständigem Stillstand des Läufers entlüftet.
- der Reibbelag und die Klemmfläche sind über den gesamten Hubbereich öl-, fett und verschmutzungsfrei.

Definition:

Bewegliche Masse = Nutzlast  
+ Läufermasse  
+ Masse der Befestigungselemente

- Handle the DG..K-... with care so that no damage can occur to the clamping area.

To prevent the latter from occurring, you should make sure that:

- the clamping profile is **not** mechanically deformed
- the clamping unit is not exhausted until the slide has come to a complete stand
- the friction lining and the clamping area are completely free of oil, grease and dirt.

Definition

Moveable mass = work load  
+ slide mass  
+ mass of the fastening elements

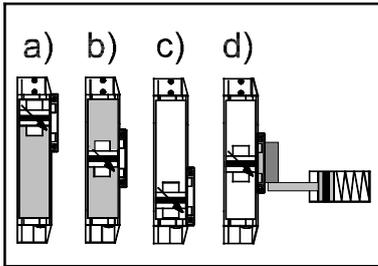


Bild 18/Fig. 18

#### Definition:

Fixierte Läuferposition =

- hubseitiger Druckluftanschluß der Endlage belüftet.
- Druckluftanschlüsse am Linearantrieb beidseitig belüftet.
- Läufer in stabile Lage positioniert (z. B. tiefster Punkt).
- externe Absicherung des Läufers (bewegte Bolzen).

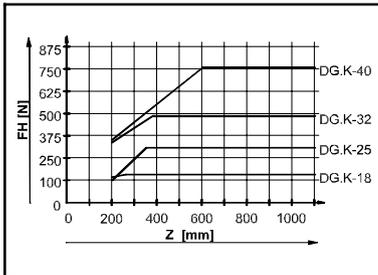
#### Definition

Fixed slide position =

- the compressed air port on the stroke side of the end position is pressurized
- the compressed air ports on both sides of the linear drive are pressurized
- the slide is in a stable position (e.g. the lowest point)
- the slide is secured externally (moving bolts)

Bei senkrechtem Einbau:

Vertical fitting



#### HINWEIS:

Die bewegliche Masse kann nach unten fallen.

- Stellen Sie sicher, daß
  - die Gewichtskraft der beweglichen Masse kleiner als die Haltekraft  $F_H$  ist.
  - sich die bewegliche Masse in fixierter Läuferposition befindet.

#### PLEASE NOTE

The moveable mass may suddenly slide down.

- Make sure that:
  - the weight force of the moveable mass is less than the clamping force  $F_H$
  - the moveable mass is in the fixed slide position.

Bild 19/Fig. 19

Legende zu Bild 19:

$F_H$  [N]: Haltekraft

Z [mm]: Hub des Linearantriebs mit Klemmeinheit

Key to Fig. 19

$F_H$  [N]: holding force

Z [mm]: stroke of linear drive with clamping unit

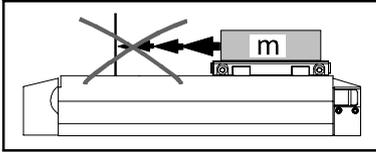


Bild 20/Fig. 20

**HINWEIS:**

Die Reibbeläge werden durch das unzulässige **Abbremsen** der Geschwindigkeit extrem verschlissen.

- Stellen Sie sicher, daß die Klemmeinheit nur bei völligem Stillstand des Läufers entlüftet werden kann.

**PLEASE NOTE**

**Braking the speed** of the slide will cause excessive wear to the friction linings.

- Make sure that the clamping unit can only be exhausted when the slide is at a complete stand.

Zum Anfahren der Klemmeinheit DG..K-...:

- Belüften Sie die Endlage des DGP(L)-... Linearantriebs beidseitig und anschließend die Klemmeinheit.
- Vollziehen Sie die Inbetriebnahme anhand der Bedienungsanleitung des verwendeten Linearantriebs (z. B. Typ DGP-...).

Starting the clamping unit DG..K-...:

- Pressurize the end position of the DGP(L)-... linear drive on both sides and then pressurize the clamping unit.
- Complete commissioning in accordance with the operating instructions for the linear drive used (e.g. type DGP-...).

# 8

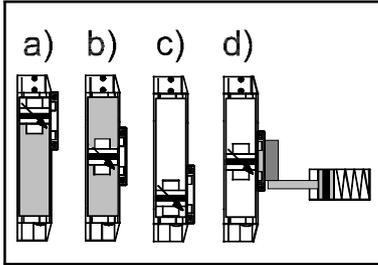


Bild 21/Fig. 21

## Bedienung und Betrieb

Zum Klemmen des Läufers:

- Vollziehen Sie folgende Schritte:
  1. Läufer am Linearantrieb in fixierte Läuferposition bringen.
  2. Klemmeinheit entlüften.

Zum Lösen der Klemmung:

- Vollziehen Sie folgende Schritte:
  1. Druckluftanschlüsse am Linearantrieb beidseitig belüften.
  2. Klemmeinheit belüften.

Bei Änderung der Nutzlastmasse:

- Vergleichen Sie die zulässigen Belastungen mit Ihrem Einsatzfall.

Bei ungewolltem Bremsen der beweglichen Masse:

- Wechseln Sie sämtliche Reibklötze durch Festo-Verschleißteile aus (Vorgehensweise siehe Kapitel Ausbau u. Reparatur).

## Operation

Clamping the slide

- Proceed as follows:
  1. Fasten the slide to the linear drive.
  2. Exhaust the clamping unit.

Releasing the slide

- Proceed as follows:
  1. Pressurize the compressed air ports on both sides of the linear drive.
  2. Pressurize the clamping unit.

Modifying the work load mass

- Compare the permitted loadings with your actual application.

Unintentional braking of the moveable mass

- In such cases you must replace all the friction linings with Festo wearing parts (procedure see chapter "Dismantling and repairs").

9

**Wartung und Pflege**

**Care and maintenance**

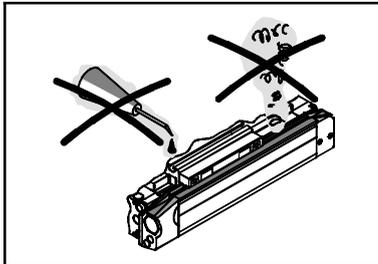


*HINWEIS: Verunreinigungen reduzieren die Klemmwirkung.*

- Stellen Sie sicher, daß beim Schmieren des Linearantriebs kein Öl, Fett oder Fremdgegenstände zwischen den Reibbelag und das Klemmprofil gelangen.

*PLEASE NOTE*  
*Dirt will reduce the clamping effect.*

- When you lubricate the linear drive, make sure that no oil, grease or dirt lies between the friction lining and the clamping profile.



*HINWEIS:*  
*Abnutzung des Reibbelags führt zur Minderung der Haltekraft.*

- Wechseln Sie sämtliche Reibklötze durch Festo-Verschleißteile nach der in Bild 22 angegebenen Laufleistung.

*PLEASE NOTE*  
*Worn friction blocks will lead to a reduction of the clamping force.*

- Replace all the friction blocks with Festo wearing parts after the number of operating cycles shown in Fig. 22.

Bild 22/Fig. 22

Laufleistung bei T = -10 °C...+23 °C	3000 km (5 Mio. Schaltspiele)
T = +23 °C...+60 °C	1500 km (3 Mio. Schaltspiele)
Vorgehensweise	siehe Kapitel Ausbau u. Reparatur

Number of cycles when: T = -10 °C...+23 °C	3000 km (5 million switchings)
T = +23 °C...+60 °C	1500 km (3 million switchings)
For procedure	see chapter "Dismantling and repairs."

Bild 23

Fig. 23

# 10

Bei Bedarf:

- Reinigen Sie die DG..K-...außen mit einem weichen Lappen.

Zulässige Reinigungsmedien sind:

- Seifenlauge, max. + 60 °C.
- Waschbenzin
- alle werkstoffschonenden Medien.

If required:

- Clean the exterior of the DG..K-... with a soft cloth.

Permitted cleaning agents are:

- soap suds, max. 60 °C.
- petroleum ether
- all non-abrasive agents.

## Ausbau und Reparatur



### *HINWEIS:*

*Die Aktorik bewegt sich ungewollt.*

- *Stellen Sie folgende Punkte sicher:*
  - *der Läufer befindet sich in einer stabilen Lage (z. B. tiefster Punkt; bewegte Bolzen)*
  - *der Linearantrieb DGP(L)-... und die Klemmeinheit sind entlüftet.*

## Dismantling and repairs

### *PLEASE NOTE*

*Actuators may suddenly start moving unexpectedly.*

- *Make sure of the following:*
  - *that the slide is in a stable position (e.g. lowest point; moving bolt)*
  - *that the DGP(L)-... linear drive and the clamping unit are exhausted.*

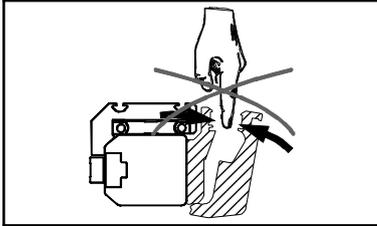


Bild 24/Fig. 24

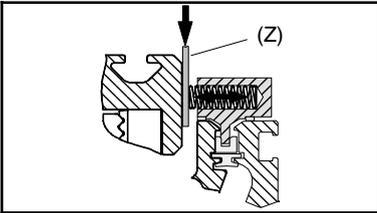


Bild 25/Fig. 25

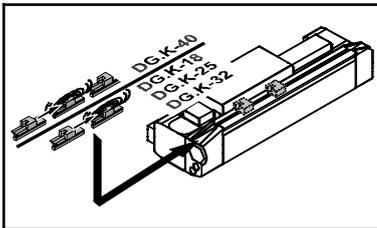


Bild 26/Fig. 26

Zum Auswechseln der Reibklötze:

**WARNUNG:**

Finger können zwischen den Klemmprofilen gequetscht werden

- Stellen Sie sicher, daß bei ausgebauten Reibklötzen niemand mit den Fingern zwischen die Klemmprofile greift.

**HINWEIS:**

Eine mit geringer Federkraft vorgespannte Feder kann sich bei der Demontage ungewollt entspannen und in eine Bohrung des Läufers schnappen.

- Stellen Sie sicher, daß die im Reibklotz integrierte Feder bei der Demontage vor dem Herauspringen gesichert ist (z.B. durch ein Metallband (Z) zwischen entsprechendem Reibklotz und Klemmprofil).

Die Feder befindet sich im Reibklotz mit dem Magneten (siehe Bild 26).

Replacing the friction blocks

**WARNING**

There is a danger of fingers being squeezed in the clamping profile.

- Make sure that nobody can place his/her hand in the clamping profile when replacing the friction blocks.

**PLEASE NOTE**

A slightly prestressed spring may jump out during dismantling and enter a bore of the slide.

- Make sure that the spring integrated in the friction lining is secured during dismantling (e.g. by means of a metal band (Z) between the friction block and the clamping profile).

The spring is situated in the friction block with the magnet (see Fig. 26).

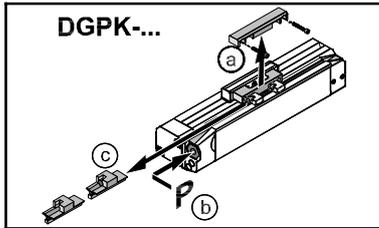


Bild 27/Fig. 27

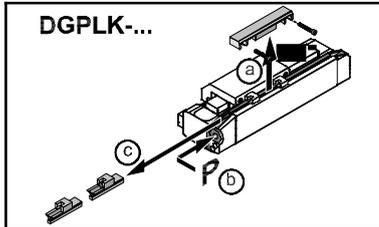


Bild 28/Fig. 28

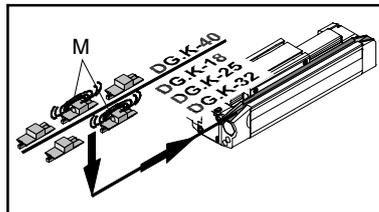


Bild 29/Fig. 29

- Vollziehen Sie folgende Schritte.

1. Läufer des Linearantriebs DGP(L)-... in eine fixierte Position bringen:
  - belüftete Endlagenposition
  - Kolben mit beidseitig belüfteter Zylinderkammer
  - stabilen Lage (z. B.: tiefster Punkt)

2. Befestigungsschrauben für Mitnehmer ausdrehen.

3. Mitnehmer nach oben abziehen (a) (bei DGP(L)K-18-... Mitnehmer zur Seite schieben und Druckfeder entlasten).

4. Klemmeinheit belüften (b).

5. Reibklötze aus dem Profil herauschieben (c).

6. Neue Reibklötze in Profil einführen. Dabei sind folgende Punkte zu beachten:
  - die richtige Position des Reibklötzes mit Magnet (M) siehe Bild 29

- Proceed as follows:

1. Move the slide of the DGP(L)-... linear drive into one of the following fixed positions:
  - pressurized end position
  - piston with cylinder chamber  $K_h$  pressurized on both sides
  - stable position (e.g. lowest point)

2. Unscrew the fastening screws for the driver.

3. Remove the driver by pulling it upwards (a) (with DGP(L)K-18-..., push the driver to the side and relieve the compression spring).

4. Pressurize the clamping unit (b).

5. Push the friction blocks out of the profile (c).

6. Insert new friction blocks into the profile and observe the following:
  - the correct position of the friction block with magnet (M) see Fig. 29

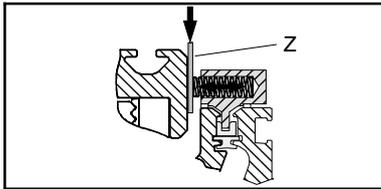


Bild 30/Fig. 30

- der Reibklotz mit Magnet wird mit vorgespannter Feder eingebaut (bei DGP(L)K-25- ... -40-...: Metallband (Z) als Montagehilfe).

- the friction block with magnet is fitted with the spring prestressed (with DGP(L)K-25- ... -40-... use a metal band (Z) for mounting).

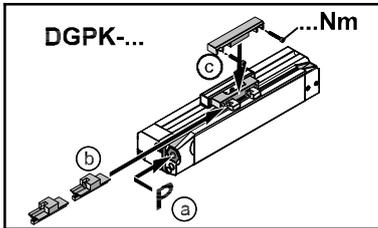


Bild 31/Fig. 31

7. Mitnehmer in umgekehrter Ausbaureihenfolge befestigen.

7. Fasten the slide in the opposite sequence to the procedure for dismantling.

Das Anziehdrehmoment der Befestigungsschrauben des Mitnehmers ist nachfolgender Tabelle zu entnehmen:

The tightening torque for the fastening screws of the driver is shown in the following table:

Ø	18	25	32	40
Nm	2,9	5,9	5,9	5,9

Ø	18	25	32	40
Nm	2,9	5,9	5,9	5,9

Bild 33

Fig. 3

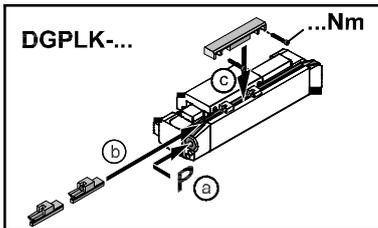


Bild 32/Fig. 32

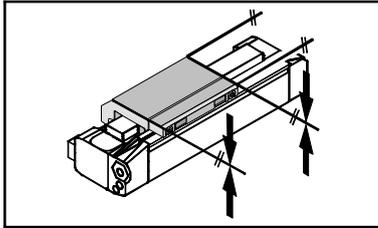


Bild 34/Fig. 34

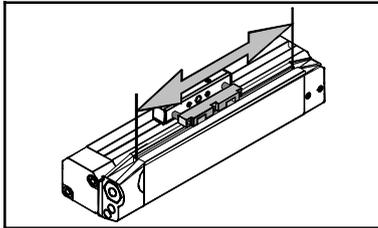


Bild 35/Fig. 35

- Stellen Sie sicher, daß Läufer und Mitnehmer exakt parallel zueinander ausgerichtet werden.  
Dadurch vermeiden Sie, daß ein Reibklotz im Klemmprofil verkantet.

Zur Funktionskontrolle:

8. Mitnehmer über die gesamte Hublänge hin- und herschieben.

Die Reibklötze dürfen an keiner Hubposition verkantet.

Beim Verkanten eines Reibklotzes:

9. Mitnehmer und Läufer parallel justieren:
    - Befestigungsschrauben am Mitnehmer lösen.
    - Mitnehmer im Langloch ausrichten, bis kein Reibklotz über den gesamten Hubbereich verkantet.
    - Befestigungsschrauben wieder eindrehen.
  10. Zuerst Klemmeinheit dann Linearantrieb entlüften.
- Nutzen Sie die Möglichkeit einer Überholung Ihrer DG..K-... durch unseren Reparaturservice.

- Make sure that the slide and the driver are aligned parallel to each other.  
You will then avoid a friction block being fitted askew in the clamping profile.

Functional check

8. Push the driver backwards and forwards over the complete length of the stroke.

The friction blocks must not be askew at any stroke position.

Friction block askew

9. Adjust the driver and the slide so that they are parallel:
    - Loosen the fastening screws on the driver.
    - Align the driver in the longitudinal hole so that no friction blocks are askew over the complete stroke range.
    - Tighten the fastening screws again.
  10. Exhaust first the clamping unit and then the linear drive.
- Use the opportunity of having your DG..K-... overhauled by our repair service.

## 11

## Technische Daten

Typ	DG..K-18-...	DG..K-25-...	DG..K-32-...	DG..K-40-...
Bauart	Federbetätigtes Klemmprofil			
Medium	gefilterte, geölte oder gefilterte, ungeölte Druckluft (Filterfeinheit: min. 40µm)			
Umgebungsbedingung	öl- , fett- und schmutzfreie Klemmfläche			
Einbaulage	beliebig			
Zul. Druckbereich	mindestens 4 bar ... max. 8 bar			
zul. Temperaturbereich	- 10 °C ... + 60 °C			
maximale Haltekraft $F_H$	siehe Diagramm im Kapitel 'Inbetriebnahme'			
Werkstoffe (Kupfer- und PTFE-frei)	Gehäuse, Klemmprofil, Mitnehmer: Al, eloxiert Reibklotz: Messing Reibbelag: NBR Schlauch: PUR Gleitelement: Hostaform Abdeckung: ABS Dichtungen: PUR Magnet: Vacodym Klebstoffe: Loctite 480 Buchsen, Schrauben, Druckfeder: St			
Gewicht				
- bewegte Teile DGPK-...	0,11 kg	0,19 kg	z. Z. nicht verfügbar	0,46 kg
- bewegte Teile DGPLK-...	0,06 kg	0,12 kg	0,15 kg	0,21 kg

Bild 36

## Technical specifications

Types	DG..K-18-...	DG..K-25-...	DG..K-32-...	DG..K-40-...
Design	spring-loaded clamping profile			
Medium	filtered lubricated or filtered non-lubricated compressed air (filter fineness min. 40µm)			
Ambient conditions	clamping surface free of oil, grease and dirt			
Fitting position	as desired			
Permitted pressure range	at least 4 bar ... max. 8 bar			
Permitted temperature range	- 10 °C ... + 60 °C			
Max. clamping force $F_K$	see diagram in section "Commissioning"			
Materials (Free of copper and PTFE)	Housing, clamping profile, driver:		Al (anodized)	
	Friction block:		brass	
	Friction lining:		NBR	
	Tubing:		PUR	
	Sliding element:		hosta	
	Form cover:		ABS	
	Seals:		PUR	
	Magnet:		vacodym	
	Adhesives:		Loctite 480	
	Bushings, screws, compression springs:		St	
Weight				
- moving parts DGPK-...	0.11 kg	0.19 kg	Not available at present	0.46 kg
- moving parts DGPLK-...	0.06 kg	0.12 kg	0.15 kg	0.21 kg

Fig. 36

Postfach  
D-73726 Esslingen  
Phone +49/711/347-0

Quelltext: deutsch  
Version: 0610b

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das Recht, Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmusteranmeldungen durchzuführen.

The copying, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without expressed authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved, in particular the right to carry out patent, utility model or ornamental design registrations.

## 12 Störungsbeseitigung

## Eliminating faults

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Läufer bewegt sich trotz Klemmung	zu große Masse	Masse reduzieren
	Reibbelag verschlissen	Sämtliche Reibbeläge auswechseln (siehe 'Ausbau und Reparatur')
	Verunreinigung der Klemmfläche	- Reibbeläge und Klemmflächen reinigen - Festo zusenden
Läufer trotz Belüftung geklemmt	Druck an der Klemmeinheit zu gering	Klemmeinheit mit min. 4 bar ... max. 8 bar belüften
Läufer schlägt nach Belüftung der Klemmeinheit ungebremst in die Endlage	Linearantrieb unbelüftet (senkrechter Einbau)/ einseitig belüftet	Linearantrieb beidseitig belüften
Fault	Possible cause	Remedy
Slide moves in spite of clamping	Mass too large	Reduce mass
	Friction lining worn	Replace all friction linings (see "Dismantling and repairs")
	Clamping surface dirty	- Clean friction linings and clamping surfaces - Return to Festo
Slide clamped despite pressurization	Pressure on clamping unit too low	Pressurize clamping unit with at least 4 bar ... max. 8 bar
When clamping unit is pressurized, slide strikes end position unbraked	Linear drive not pressurized (vertical fitting)/ pressurized on one side	Pressurize linear drive on both sides

Bild 37/Fig. 37